

Zusatzanleitung

Einschweißstutzen und Gewindeadapter

VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX Serie 80

VEGABAR Serie 80

VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON



Document ID: 48094



VEGA

Inhaltsverzeichnis

1	Produktbeschreibung.....	3
2	Einschweißstutzen - universal.....	4
2.1	Gewindeanschlüsse.....	4
2.2	Clamp.....	7
2.3	Rohrverschraubung nach DIN 11851.....	8
2.4	Rohrverschraubung nach DIN 11864-1.....	10
2.5	Weitere Hygieneanschlüsse.....	11
3	Einschweißstutzen - VEGABAR Serie 80.....	14
3.1	Gewindeanschlüsse.....	14
3.2	Tubusanschlüsse - Papierindustrie.....	17
4	Einschweißstutzen - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON.....	20
4.1	VEGASWING 61, 63.....	20
4.2	VEGAVIB 61, 63.....	21
4.3	VEGAKON 61.....	22
5	Gewindeadapter und Flansche - VEGAPULS 64, 6X.....	24
5.1	Gewindeadapter.....	24
5.2	Flansche nach EN 1092-1.....	25
5.3	Flansche nach ASME B16.5.....	26
6	Gewindeadapter - VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX Serie 80.....	27
6.1	Clamp nach DIN 32676, ISO 2852.....	27
6.2	Rohrverschraubung nach DIN 11851.....	29
6.3	Rohrverschraubung nach DIN 11864-1.....	31
6.4	Weitere Hygieneanschlüsse.....	34
7	Gewindeadapter - VEGABAR Serie 80.....	36
7.1	Clamp nach DIN 32676, ISO 2852.....	36
7.2	Varivent.....	37
8	Gewindeadapter - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE.....	39
8.1	VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64.....	39
8.2	VEGAWAVE 61, 63.....	42
9	Einschweißen, montieren.....	46
9.1	Einschweißhinweise.....	46
9.2	Montagehinweise Gewinde- und Hygieneadapter.....	47

1 Produktbeschreibung

Einschweißstutzen

Einschweißstutzen dienen zum Anschluss von Sensoren an den Prozess.

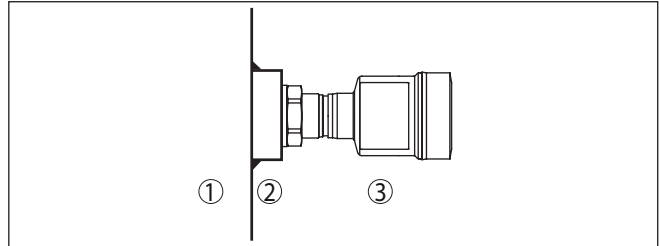


Abb. 1: Funktion Einschweißstutzen

- 1 Behälter
- 2 Einschweißstutzen
- 3 Sensor

Gewindeadapter

Gewindeadapter dienen zur Adaption von Sensoren mit Gewindeanschluss an vorhandene Einschweißstutzen.

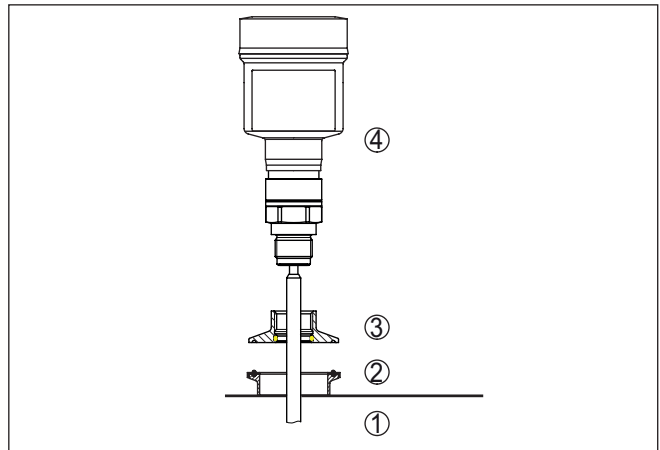


Abb. 2: Funktion Gewindeadapter

- 1 Behälter
- 2 Einschweißstutzen
- 3 Gewindeadapter
- 4 Sensor

Prozessdichtung

Für den Einsatz von Einschweißstutzen bzw. Gewindeadapters ist eine Prozessdichtung erforderlich. Sie gehört je nach Ausführung optional zum Lieferumfang des Einschweißstutzens oder des Sensors.

Druckgeräterichtlinie

Die hier beschriebenen Einschweißstutzen, Gewinde- und Hygieneadapter fallen nicht unter die EU-Druckgeräterichtlinie, wenn sie bei Prozessdrücken ≤ 200 bar betrieben werden.

2 Einschweißstutzen - universal

2.1 Gewindeanschlüsse

Gewinde G $\frac{1}{2}$

Merkmal	Ausprägung
Größe	G $\frac{1}{2}$
Norm	ISO 228-1
Druckstufe	PN 60
Werkstoff	316L
Produktcode/Art.-Nr.	2.36839
Dichtung	Sensorseitig

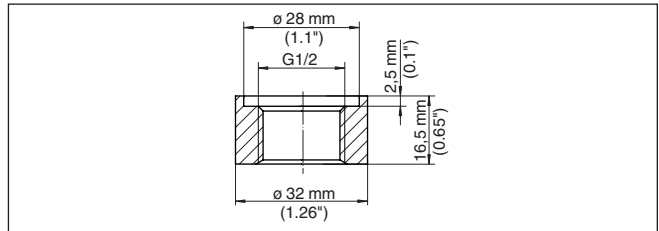


Abb. 3: Maße Einschweißstutzen Gewinde G $\frac{1}{2}$ (DIN 3852-X)

Gewinde G $\frac{3}{4}$

Merkmal	Ausprägung
Größe	G $\frac{3}{4}$
Norm	DIN 3852-X
Druckstufe	PN 60
Werkstoff	316L
Produktcode/Art.-Nr.	2.36840
Dichtung	Sensorseitig

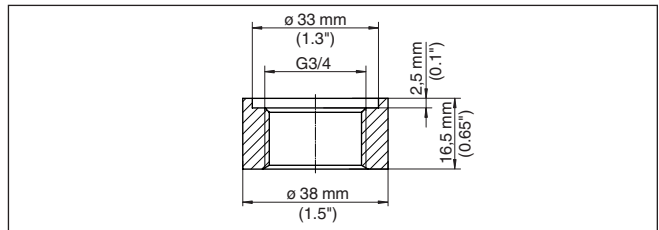


Abb. 4: Maße Einschweißstutzen Gewinde G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X)

Gewinde G1

Merkmal	Ausprägung
Größe	G1

Merkmal	Ausprägung
Norm	ISO 228-1
Druckstufe	PN 160
Werkstoff	316L
Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.GLMX1XX
Dichtung	Sensorseitig

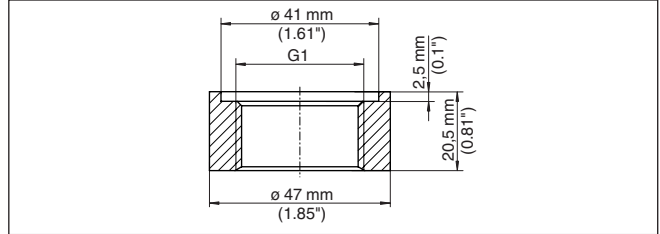


Abb. 5: Maße Einschweißstutzen Gewinde G1 (DIN 3852-X)

Gewinde G1½

Merkmal	Ausprägung
Größe	G1½
Norm	DIN 3852-X
Druckstufe	PN 60
Werkstoff	316L
Produktcode/Art.-Nr.	2.36842
Dichtung	Sensorseitig

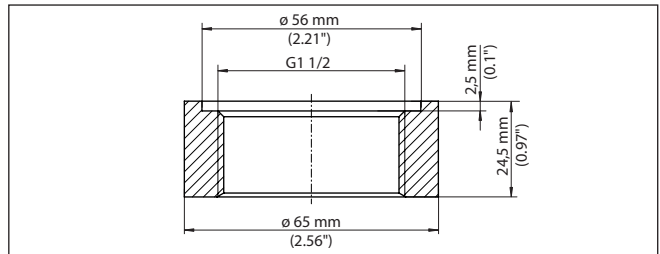


Abb. 6: Maße Einschweißstutzen Gewinde G1½ (DIN 3852-X)

Gewinde 1½ NPT

Merkmal	Ausprägung
Größe	1½ NPT
Norm	ASME B 1.20.1
Druckstufe	Class 3000 (PN 200)
Werkstoff	316L
Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.C9MX1XX

48094-DE-220509

Merkmal	Ausprägung
Dichtung	Über Gewinde

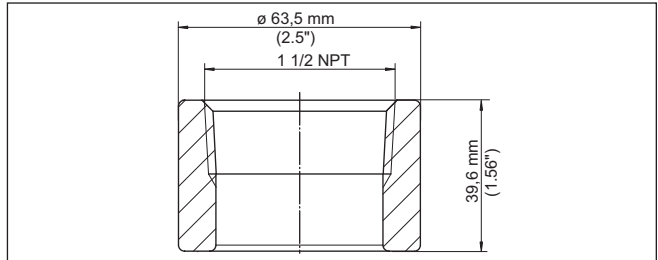


Abb. 7: Maße Einschweißstutzen Gewinde 1 1/2 NPT (ASME B 1.20.1)

Gewinde G3/4 - Hygienedesign

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G3/4
	Norm	ISO 228-1
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESMD.A1X
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM
	Aufbau	Dichtring nach DIN 3869
	Größe	23,47 x 2,62 mm

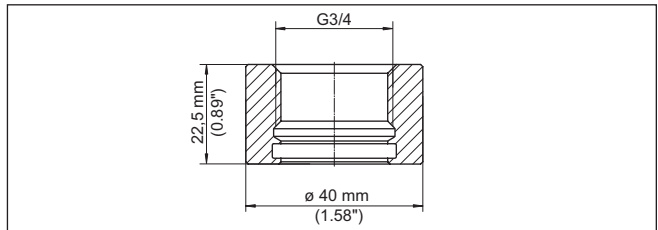


Abb. 8: Maße Einschweißstutzen Gewinde G3/4 (ISO 228-1) - Hygienedesign

Gewinde G1 1/2 - Hygienedesign

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1 1/2
	Norm	ISO 228-1
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESMD.B1X
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	Dichtring nach DIN 3869
	Größe	42 x 3 mm

48094-DE-220509

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

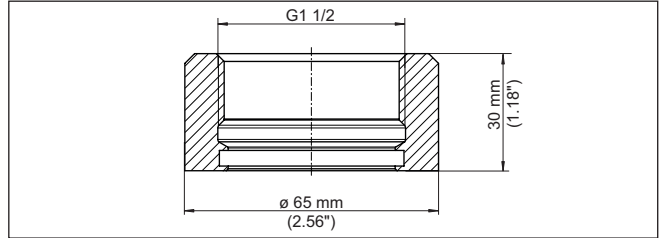


Abb. 9: Maße Einschweißstutzen Gewinde G1½ (ISO 228-1) - Hygienedesign

2.2 Clamp

Clamp 1½"

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	1½"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTC.B3SX
Spannring	Druckstufe	PN 16, PN 40
	Werkstoff	316L
Dichtung	Werkstoff	EPDM, FKM
	Aufbau	Dichtring

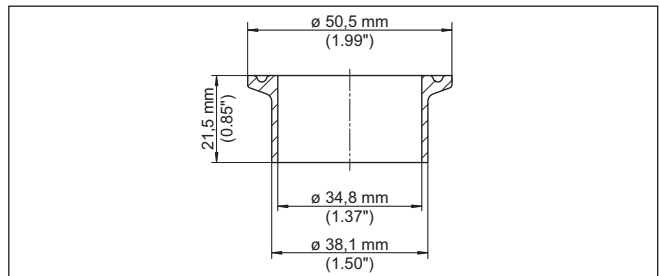


Abb. 10: Maße Einschweißstutzen Clamp 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Clamp 2"

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	2"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTC.C3SX
Spannring	Druckstufe	PN 16, PN 40
	Werkstoff	316L
Dichtung	Werkstoff	EPDM, FKM
	Aufbau	Dichtring

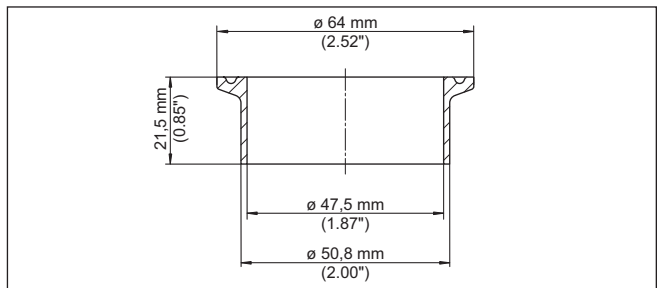


Abb. 11: Maße Einschweißstutzen Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

2.3 Rohrverschraubung nach DIN 11851**Rohrverschraubung
DN 40**

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	DN 40
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 40
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTR.FA3X
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, NBR
	Aufbau	Dichtring

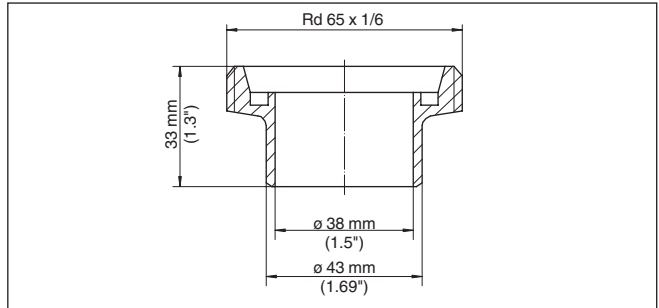


Abb. 12: Maße Einschweißstutzen Rohrverschraubung DN 40 (DIN 11851)

**Rohrverschraubung
DN 50**

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	DN 50
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 25
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTR.GA3X
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, NBR
	Aufbau	Dichtring

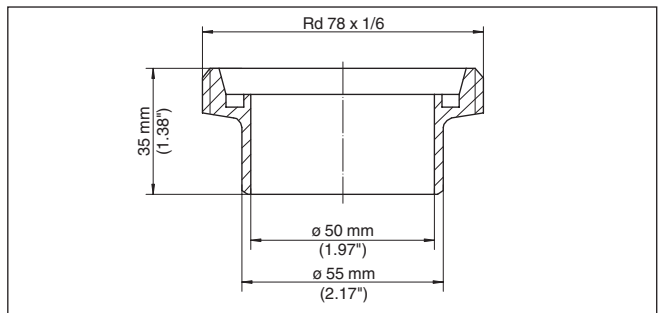


Abb. 13: Maße Einschweißstutzen Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11851)

2.4 Rohrverschraubung nach DIN 11864-1

Rohrverschraubung DN 40

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	DN 40
	Norm	DIN 11864-1
	Druckstufe	PN 25
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTR.FBXX
Dichtung	Anwenderseitig	

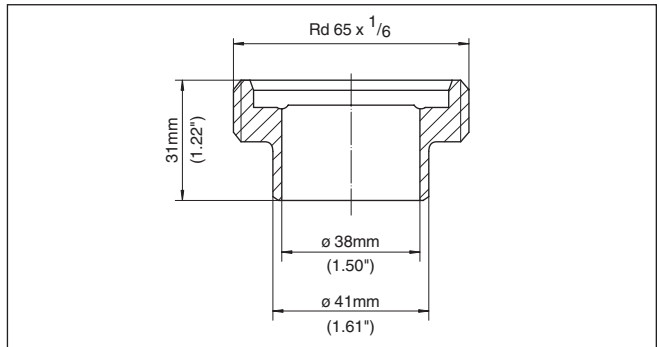


Abb. 14: Maße Einschweißstutzen Rohrverschraubung DN 40 (DIN 11864-1)

Rohrverschraubung DN 50

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	DN 50
	Norm	DIN 11864-1
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTR.GBXX
Dichtung	Anwenderseitig	

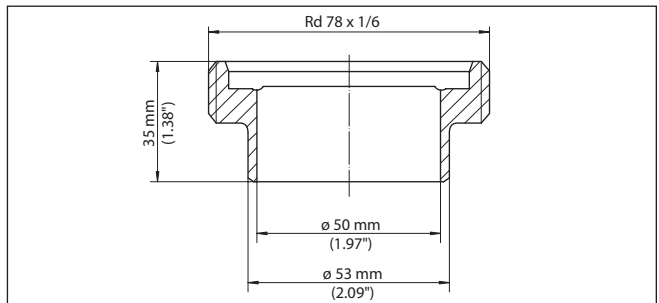


Abb. 15: Maße Einschweißstutzen Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11864-1)

2.5 Weitere Hygieneanschlüsse

Aseptischer Anschluss F40 mit Nutüberwurfmutter

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	Rd 65 x 1/6
	Norm	-
	Druckstufe	PN 25
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTA.LA3XXX
Dichtung	Werkstoff	EPDM
	Aufbau	O-Ring
	Größe	40 x 5 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

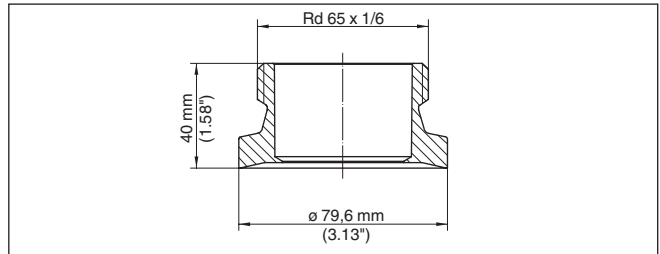


Abb. 16: Maße Einschweißstutzen aseptischer Anschluss F40 mit Nutüberwurfmutter

Aseptischer Anschluss DN 32 mit Spannflansch

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	ø 90
	Norm	-
	Druckstufe	PN 25
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTA.LBXXX
Dichtung	Werkstoff	EPDM
	Aufbau	O-Ring
	Größe	40 x 5 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

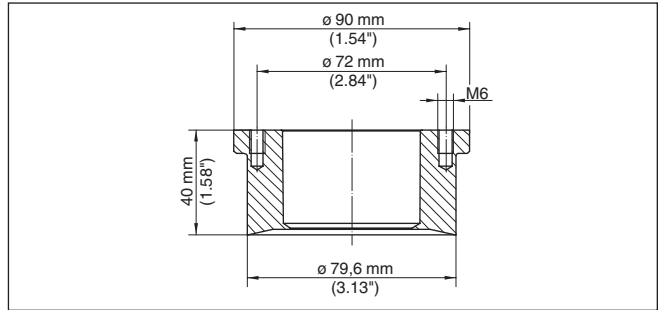


Abb. 17: Maße Einschweißstutzen aseptischer Anschluss DN 32 mit Spannflansch

DRD-Anschluss

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	ø 105
	Norm	-
	Druckstufe	PN 40
	Werkstoff	316L
Dichtung	Produktcode/Art.-Nr.	ESTD.AAXX
	Werkstoff	PTFE
	Aufbau	Flachdichtung
	Größe	50 x 66 x 1 mm

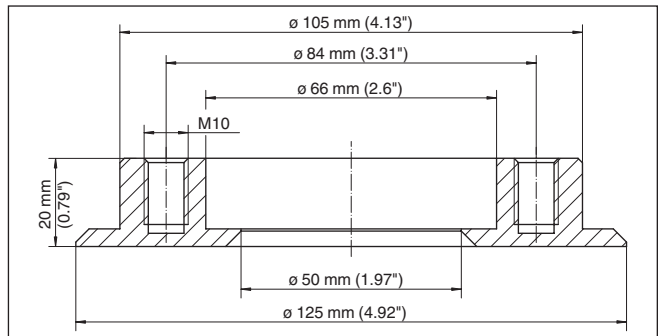


Abb. 18: Maße Einschweißstutzen DRD

**Konusanschluss DN 25/
Rd52 x 2**

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	DN 25

Bauteil	Merkmal	Ausprägung
	Norm	-
	Druckstufe	-
	Werkstoff	316Ti
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTK.KAXX
Dichtung	Werkstoff	EPDM
	Aufbau	O-Ring
	Größe	30 x 3 mm

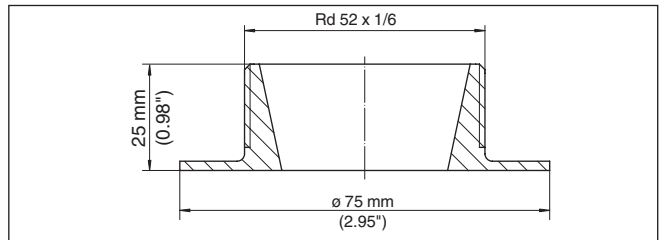


Abb. 19: Maße Einschweißstutzen Konusanschluss DN 25

3 Einschweißstutzen - VEGABAR Serie 80

3.1 Gewindeanschlüsse

Gewinde G $\frac{1}{2}$ - Manometeranschluss

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G $\frac{1}{2}$
	Norm	EN 837
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.DUMXXX
Dichtung	Werkstoff	Klingsil C-4400
	Aufbau	Flachdichtung
	Größe	21 x 30 x 2 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

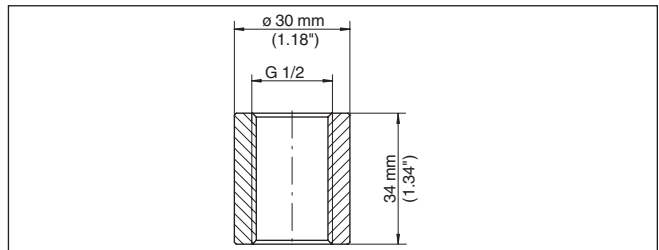


Abb. 20: Maße Einschweißstutzen Gewinde G $\frac{1}{2}$ (EN 837) Manometeranschluss - VEGABAR 81, 82, 83

Gewinde G $\frac{1}{2}$ - frontbündig

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G $\frac{1}{2}$
	Norm	ISO 228-1
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.C3MXXX
Dichtung	Werkstoff	FKM
	Aufbau	Dichtring nach DIN 3869
	Größe	18,5 x 23,9 x 1,5 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

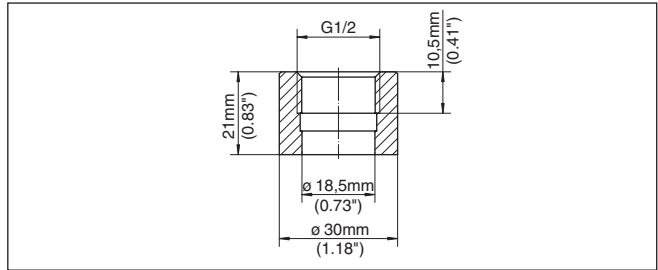


Abb. 21: Maße Einschweißstutzen G $\frac{1}{2}$ (ISO 228-1) frontbündig - VEGABAR 82

Gewinde G $\frac{3}{4}$

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-E
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.N9MXXX
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM, Klingersil C-4400
	Aufbau	Dichtring nach DIN 3869
	Größe	23,47 x 2,62 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

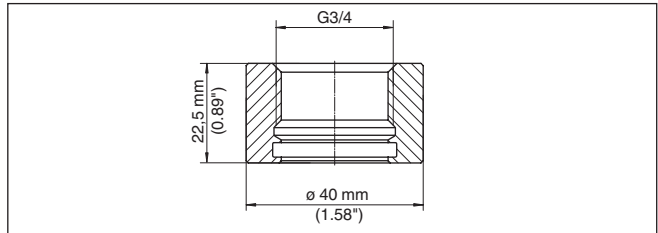


Abb. 22: Maße Einschweißstutzen G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) - VEGABAR 82

Gewinde G1

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1
	Norm	ISO 228-1
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.C5MXXX
Dichtung	Werkstoff	Klingersil C-4400
	Aufbau	Flachdichtung
	Größe	33 x 39 x 2 mm

48094-DE-220509

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

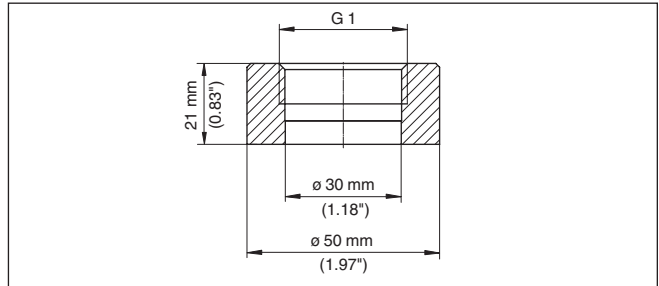


Abb. 23: Maße Einschweißstutzen G1 (ISO 228-1) - VEGABAR 82, 83

Gewinde G1½

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1½
	Norm	DIN 3852-A
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.DAMXXX
Dichtung	Werkstoff	Klingersil C-4400
	Aufbau	Flachdichtung
	Größe	48 x 55 x 2 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

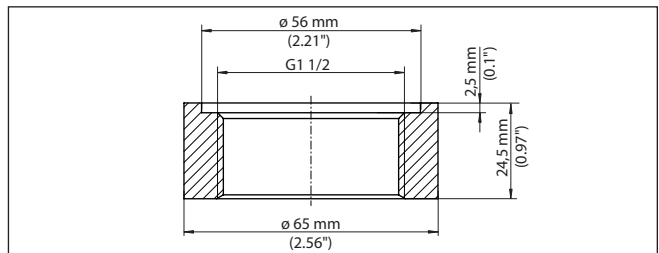


Abb. 24: Maße Einschweißstutzen Gewinde G1½ (DIN 3852-A) - VEGABAR 82, 83, 86, 87

3.2 Tubusanschlüsse - Papierindustrie

M30 x 1,5

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	M30 x 1,5
	Norm	DIN 13
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.ALMXXX (absolut frontbündig) WDSB80.APMXXX (für Stoffauflauf)
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	20,35 x 1,78 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

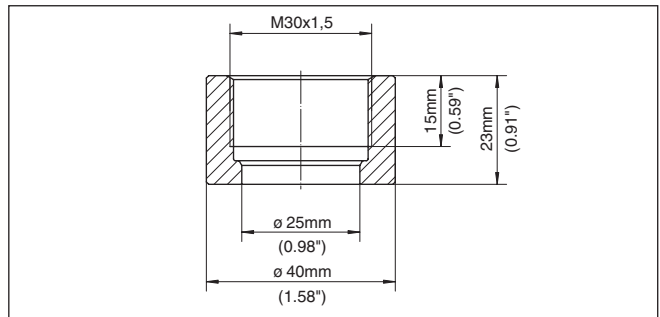


Abb. 25: Maße Einschweißstutzen M30 x 1,5 - VEGABAR 82

M44 x 1,25

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	M44 x 1,25
	Norm	DIN 13
	Werkstoff Prozessanschluss	316L, Alloy C22
	Werkstoff Druckschraube	Aluminium, 316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.AFMXXX
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	40 x 2 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

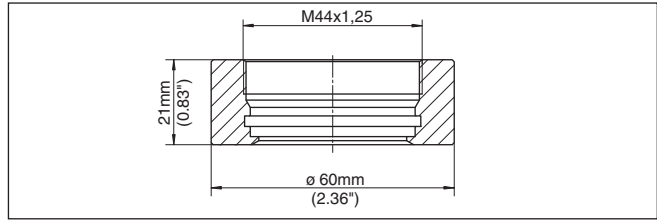


Abb. 26: Maße Einschweißstutzen M44 x 1,25 - VEGABAR 82, 83

G1 geeignet für PASVE**Daten - Ausführung mit metallischer Dichtung:**

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1
	Norm	ISO 228-1
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.F9MXXX
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing
Blindstopfen	Werkstoff	316L

Zusätzliche Daten - Ausführung mit O-Ring-Dichtung:

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	18,77 x 1,78 mm

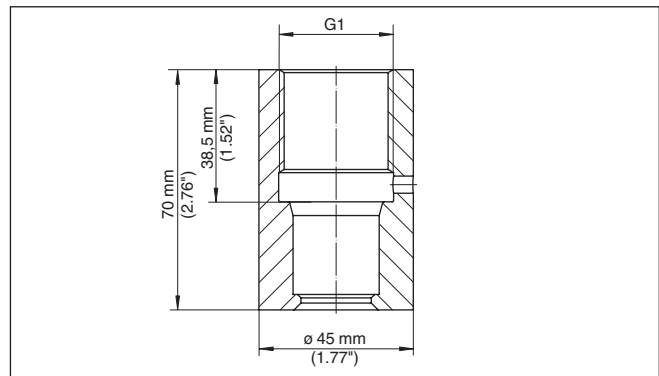


Abb. 27: Maße Einschweißstutzen G1 geeignet für PASVE (für beide zuvor aufgeführte Ausführungen) - VEGABAR 82

PMC 1"

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	1"
	Norm	-
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	WDSB80.EWMXXX
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM, PTFE
	Größe	ø 20,22 x 3,53 mm
Einschweißdummy	Werkstoff	Messing

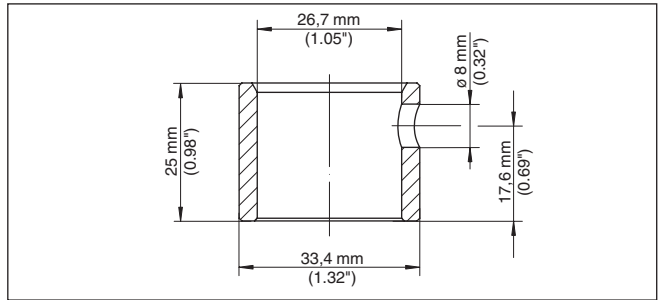


Abb. 28: Maße Einschweißstutzen PMC 1" - VEGABAR 82

4 Einschweißstutzen - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON

4.1 VEGASWING 61, 63

Gewinde G $\frac{3}{4}$

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Druckstufe	PN 60
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTSG.1GBXX
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring
	Größe	21 x 3 mm

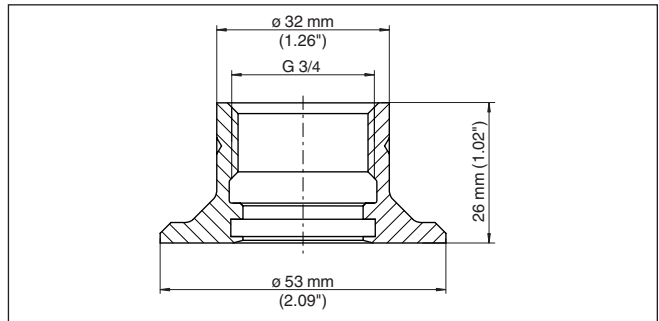


Abb. 29: Maße Einschweißstutzen G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X)

Gewinde G1

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1
	Norm	DIN 3852-X
	Druckstufe	PN 60
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTSG.1GAXX
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM
	Aufbau	O-Ring
	Größe	21 x 3 mm

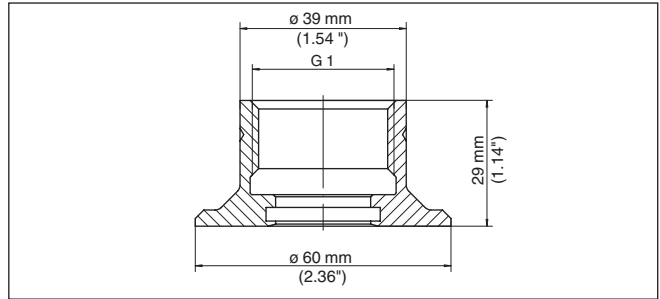


Abb. 30: Maße Einschweißstutzen G1 (DIN 3852-X)

4.2 VEGAVIB 61, 63

Gewinde G1

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1
	Norm	DIN 3852-A
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTVB.GCRXX
Dichtung	Werkstoff	EPDM 70 Shore A, FDA-zugelassen
	Aufbau	O-Ring
	Größe	28 x 3,5 mm

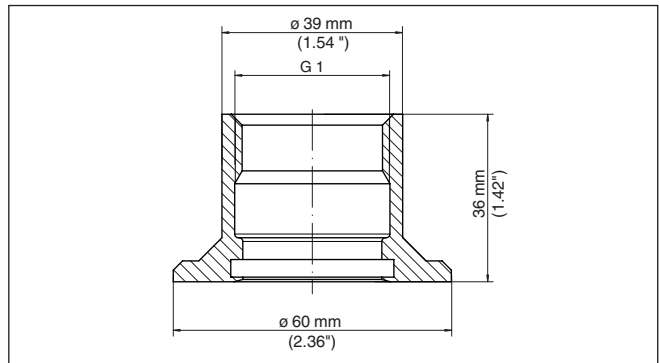


Abb. 31: Maße Einschweißstutzen G1 (DIN 3852-A)

Gewinde G1½

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Einschweißstutzen	Größe	G1½
	Norm	DIN 3852-A
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	ESTVB.GDUXX
Dichtung	Werkstoff	EPDM 70 Shore A, FDA-zugelassen
	Aufbau	O-Ring
	Größe	28 x 3,5 mm

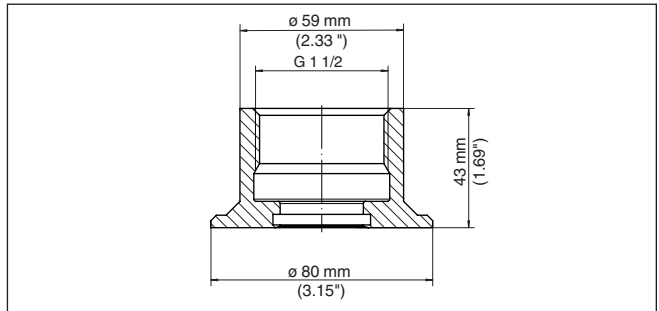


Abb. 32: Maße Einschweißstutzen G1½ (DIN 3852-A)

4.3 VEGAKON 61**Gewinde G1**

Merkmal	Ausprägung
Größe	G1
Norm	DIN 3852-X
Druckstufe	PN 25
Werkstoff	316Ti
Produktcode/Art.-Nr.	ESTKN.1GA
Dichtung	Klingersil C-4400 33 x 39 x 2 mm

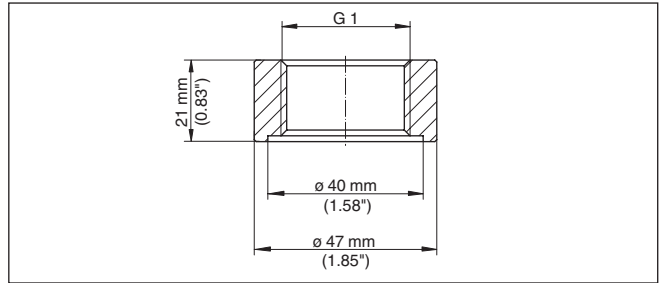


Abb. 33: Maße Einschweißstutzen G1 (DIN 3852-X)

Gewinde G1 - lebensmittelgeeignet

Merkmal	Ausprägung
Größe	G1
Norm	DIN 3852-X
Druckstufe	PN 25
Werkstoff	316Ti
Produktcode/Art.-Nr.	ESTKN.1GL
Dichtung	EPDM 70 Shore A, FDA-zugelassen 28 x 3,5 mm

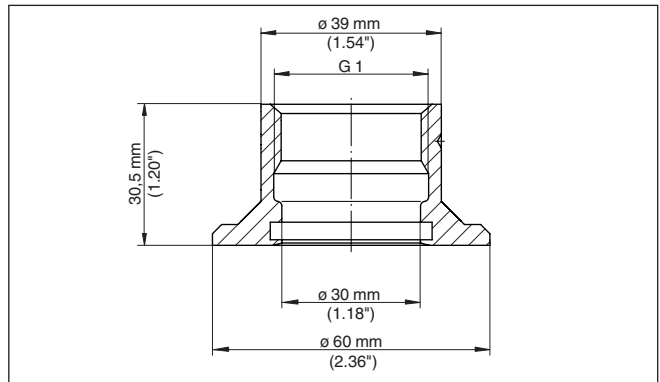


Abb. 34: Maße Einschweißstutzen G1 (DIN 3852-X) - lebensmittelgeeignet

5 Gewindeadapter und Flansche - VEGAPULS 64, 6X

5.1 Gewindeadapter

Gewinde G1½ auf Gewinde G1½

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Größe prozessseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Werkstoff	PTFE
	Druckstufe	drucklos 0,2 bar
	Prozesstemperatur	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	Max. Anzugsmoment	5 Nm (3.688 lbf ft)
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-F.TC4T1
Dichtung sensorseitig	Werkstoff	FKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	48 x 2 mm
Dichtung prozessseitig	Werkstoff	FKM
	Aufbau	Flachdichtung
	Größe	ø 58 x 47 x 2 mm

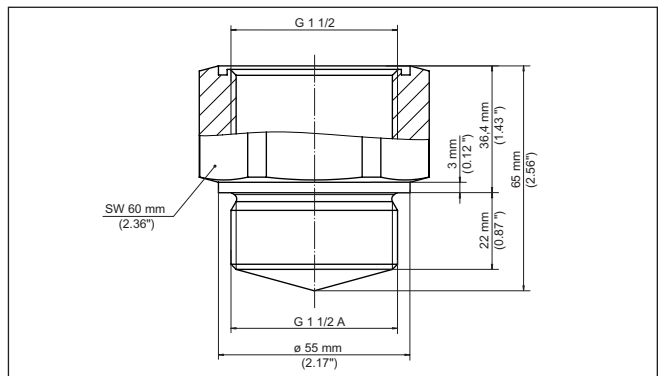


Abb. 35: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Gewinde G1½, G2 (DIN 3852-X)

Gewinde G1½ auf Gewinde G2

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Größe prozessseitig	G2
	Norm	DIN 3852-X
	Werkstoff	PTFE
	Druckstufe	drucklos 0,2 bar
	Prozesstemperatur	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	Max. Anzugsmoment	5 Nm (3.688 lbf ft)
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-F.TC4T3
Dichtung sensorseitig	Werkstoff	FKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	48 x 2 mm
Dichtung prozessseitig	Werkstoff	FKM
	Aufbau	Flachdichtung
	Größe	ø 68 x 59 x 2,5 mm

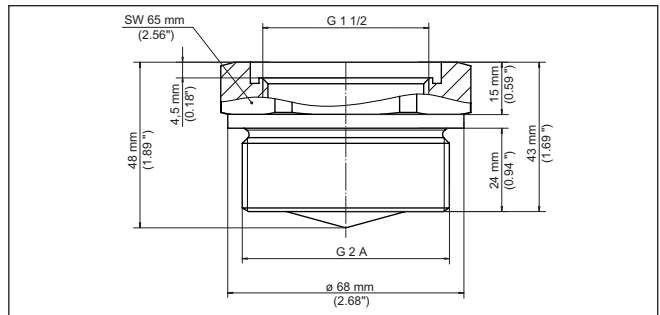


Abb. 36: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Gewinde G2 (DIN 3852-X)

5.2 Flansche nach EN 1092-1

Gewinde G1½ - Flansch DN 40 - Form B1

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	EN 1092-1, Form B1
	Druckstufe	PN 40
	Werkstoff	316L
Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-F.TC1AC	

48094-DE-220509

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	42 x 3 mm

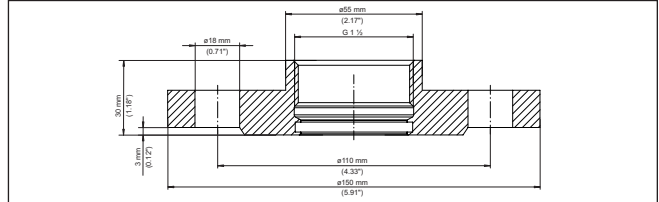


Abb. 37: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Flansch DN 40 (EN 1092-1, Form B1) PN 40

5.3 Flansche nach ASME B16.5

Gewinde G1½ - Flansch 1½" - RF

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	1½"
	Norm	ASME B16.5, RF
	Druckstufe	150 lb
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-F.TC1AH
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	42 x 3 mm

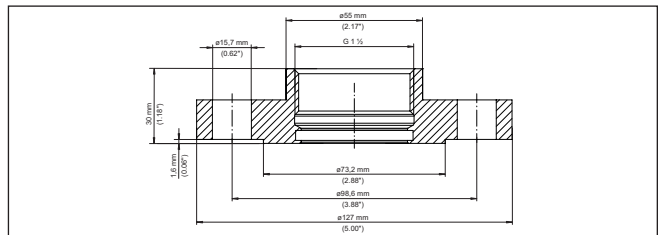


Abb. 38: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Flansch 1½" (ASME B16.5, RF) 150 lb

6 Gewindeadapter - VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX Serie 80

6.1 Clamp nach DIN 32676, ISO 2852

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.CG3
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

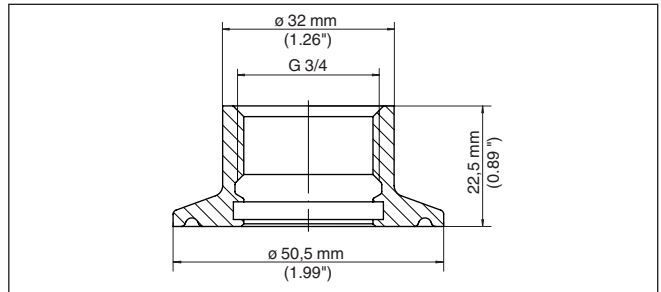


Abb. 39: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Clamp 1 $\frac{1}{2}$ " (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Clamp 2"

Daten:

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 2"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.CA3
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

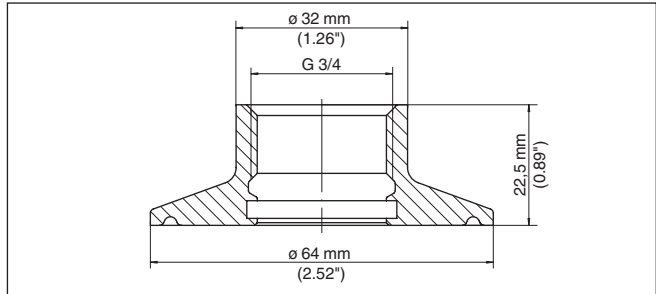


Abb. 40: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G1½ - Clamp 2"

Daten:

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 2"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-B.CA3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	42 x 3 mm

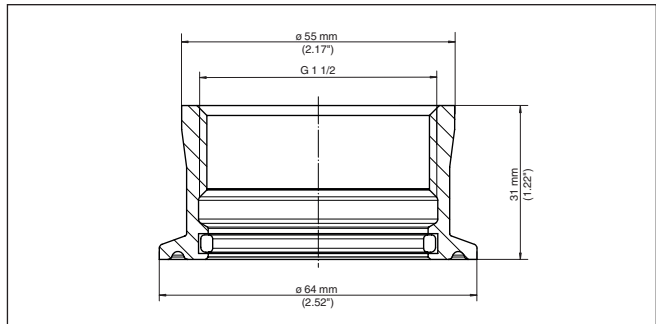


Abb. 41: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

6.2 Rohrverschraubung nach DIN 11851

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Rohrverschraubung DN 40

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.RA3
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

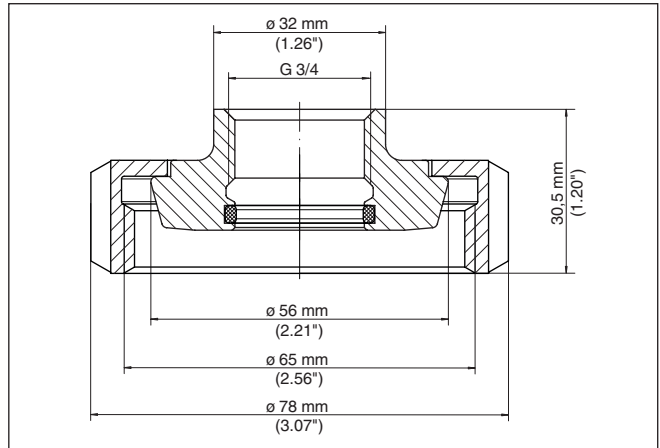


Abb. 42: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 40 (DIN 11851) PN 16

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Rohrverschraubung DN 50

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 50
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.RB3

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

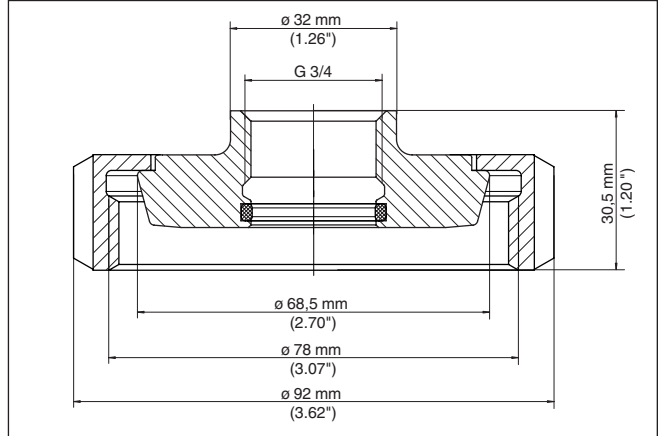


Abb. 43: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11851) PN 16

Gewinde G1 $\frac{1}{2}$ - Rohrverschraubung DN 50

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1 $\frac{1}{2}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-B.RB3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	42 x 3 mm

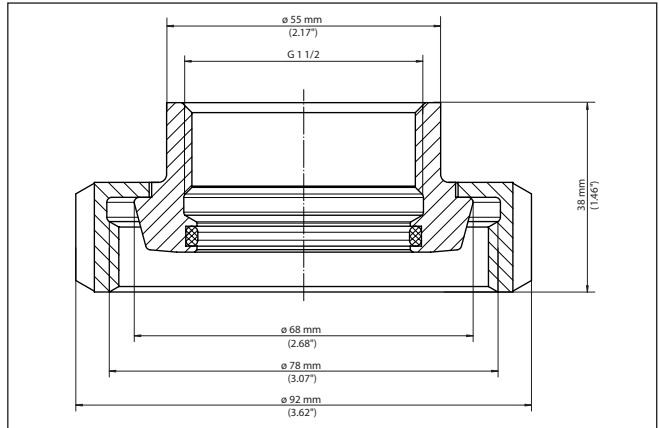


Abb. 44: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11851) PN 16

Gewinde G¾ - Rohrverschraubung DN 40

6.3 Rohrverschraubung nach DIN 11864-1

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G¾
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11864-1
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.RE3
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

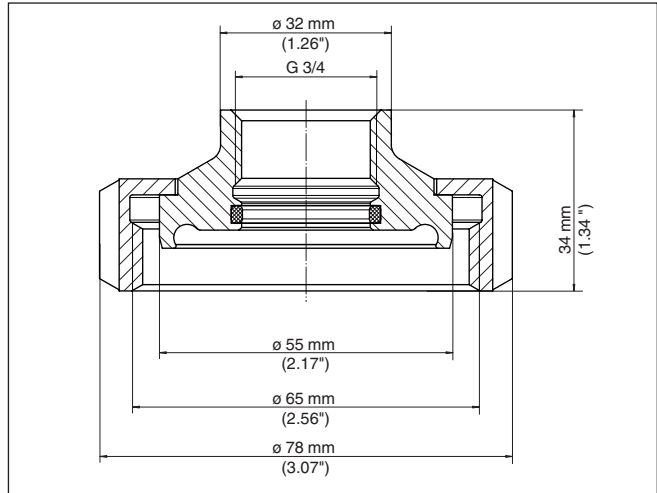


Abb. 45: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 40 (DIN 11864-1) PN 16

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Rohrverschraubung DN 50

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11864-1
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.RF3
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

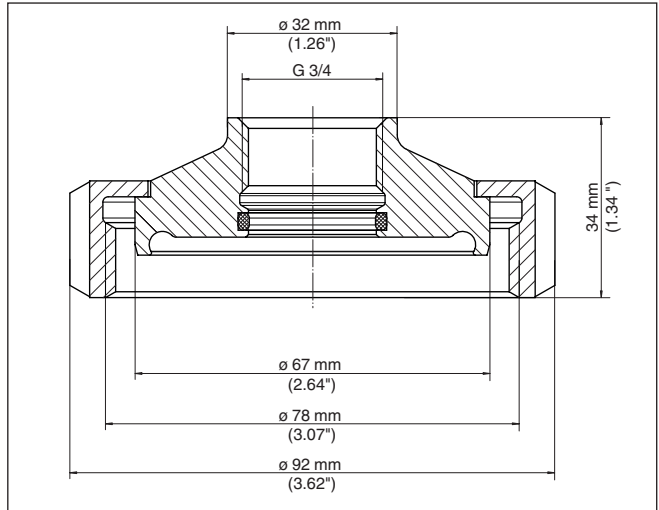


Abb. 46: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

Gewinde G1 $\frac{1}{2}$ - Rohrverschraubung DN 50

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1 $\frac{1}{2}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11864-1
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-B.RF3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	42 x 3 mm

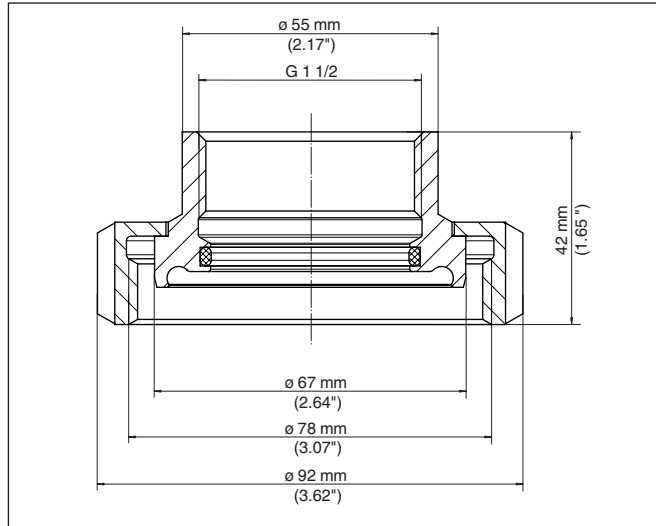


Abb. 47: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

Gewinde G¾ - DRD-Anschluss

6.4 Weitere Hygieneanschlüsse

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G¾
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	-
	Norm	DRD
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.AA3
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM, FFKM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

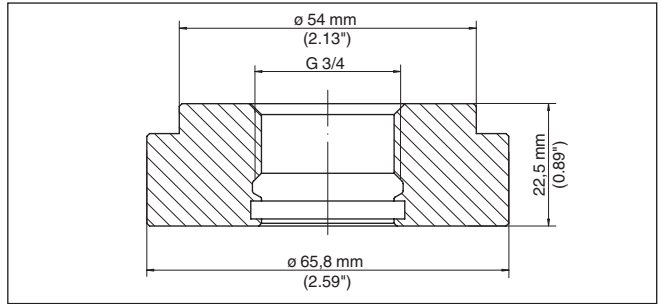


Abb. 48: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf DRD

**Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Varivent
DN 32**

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 32
	Norm	Tuchenhagen
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-A.TA3
Dichtung	Werkstoff	EPDM
	Aufbau	O-Ring-Dichtung
	Größe	23,47 x 2,62 mm

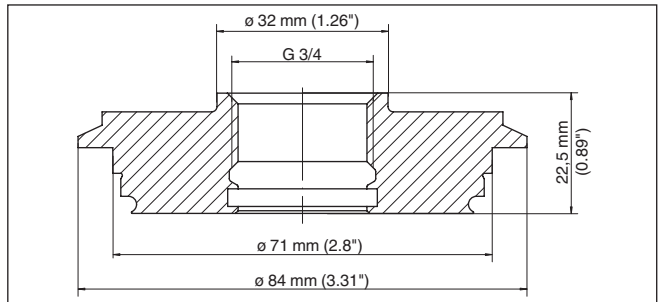


Abb. 49: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Tuchenhagen DN 32

7 Gewindeadapter - VEGABAR Serie 80

7.1 Clamp nach DIN 32676, ISO 2852

Gewinde G1 - Clamp 1½"

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 1½"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-D.GLX
Dichtung	Sensorseitig	-

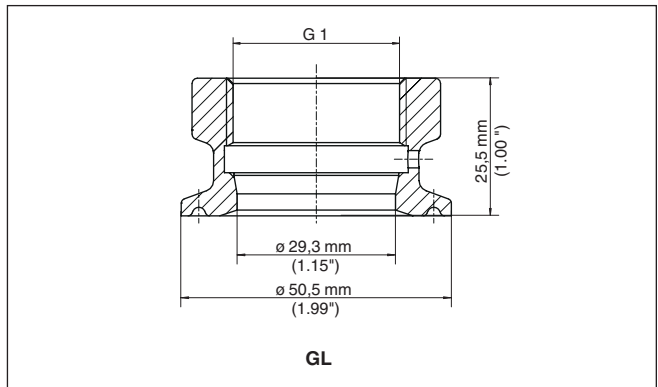


Abb. 50: Maße Gewindeadapter G1 (DIN 3852-X) auf Clamp 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G1 - Clamp 2"

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 2"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-D.GMX
Dichtung	Sensorseitig	-

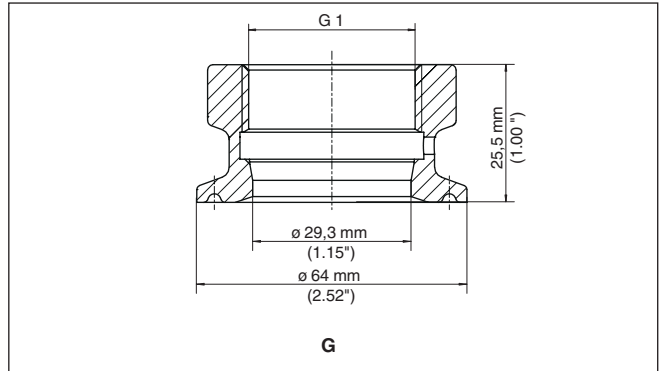


Abb. 51: Maße Gewindeadapter G1 (DIN 3852-X) auf Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

7.2 Varivent

Gewinde G1 - Varivent Form F 25

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 25/32
	Norm	Varivent
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-D.GNX
Dichtung	Sensorseitig	-

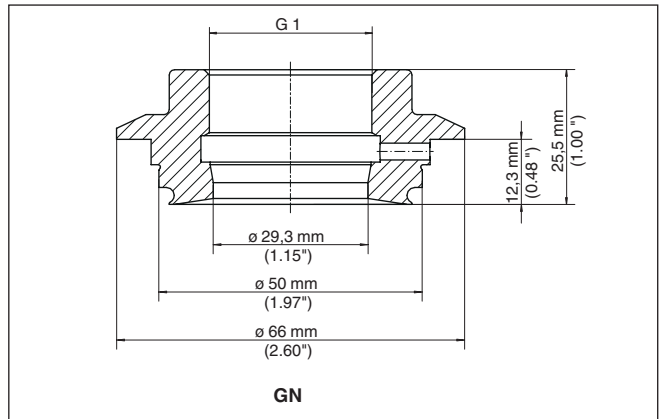


Abb. 52: Maße Gewindeadapter G1 (DIN 3852-X) auf Varivent Form F 25

**Gewinde G1 - Varivent
Form N 50-40**

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40/50
	Norm	Varivent
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-D.GOX
Dichtung	Sensorseitig	-

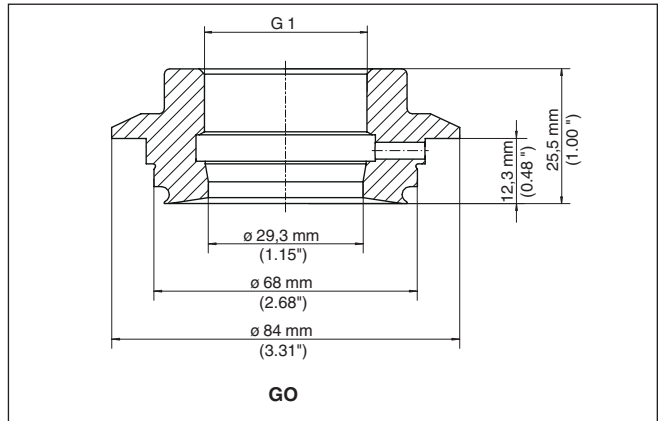


Abb. 53: Maße Gewindeadapter G1 (DIN 3852-X) auf Varivent Form N 50-40

8 Gewindeadapter - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

8.1 VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-E.GE3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	\varnothing 50,5 - 35,3 mm

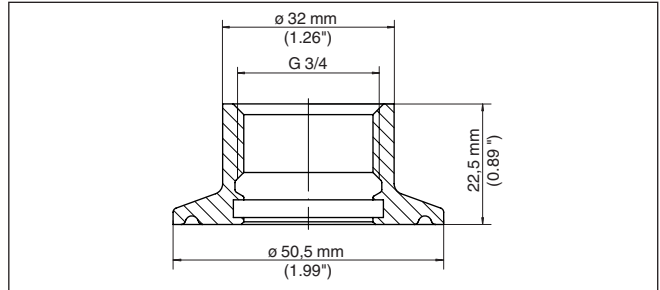


Abb. 54: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Clamp 1 $\frac{1}{2}$ " (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Clamp 2"

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 2"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-E.CA3
Dichtung	Werkstoff	Werkstoff FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	\varnothing 64 - 48 mm

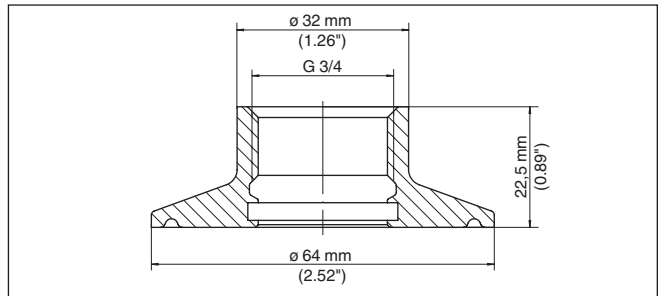


Abb. 55: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G¾ - Rohrverschraubung DN 25

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G¾
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 25
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 25
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-E.CB3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 54 x 64 x 5 mm

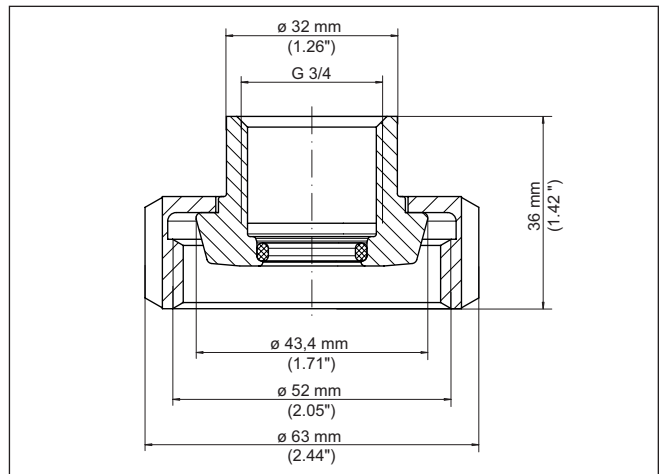


Abb. 56: Maße Gewindeadapter G¾ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 25 (DIN 11851) PN 25

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Rohrverschraubung DN 50

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 50
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 25
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-E.CBX
Dichtung	Werkstoff	-40 ... 150 °C/-40 ... 302 °F FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 54 x 64 x 5 mm

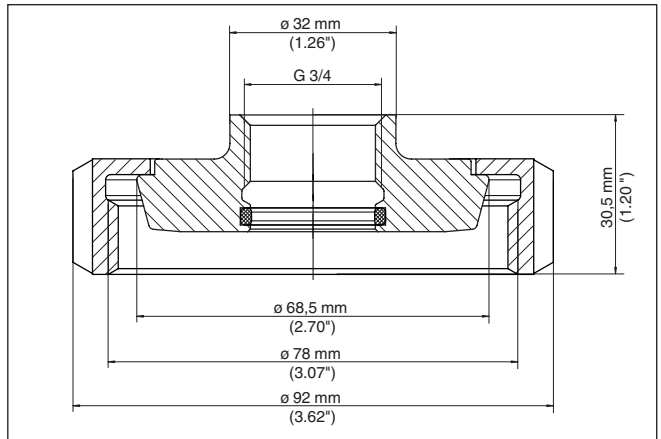


Abb. 57: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11851) PN 25

Gewinde G $\frac{3}{4}$ - Aseptischer Anschluss mit Nutüberwurfmutter

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G $\frac{3}{4}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-E.LA3
Dichtung	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 54 x 64 x 5 mm

48094-DE-220509

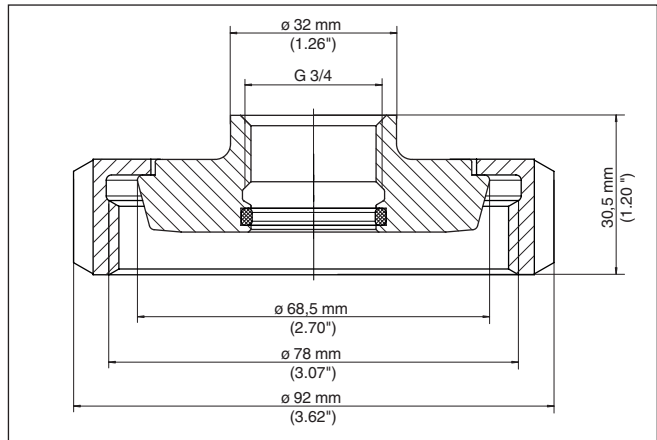


Abb. 58: Maße Gewindeadapter G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11851) PN 16

8.2 VEGAWAVE 61, 63

Gewinde G1 $\frac{1}{2}$ - Clamp 2"

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindead- apter	Größe sensorseitig	G1 $\frac{1}{2}$
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 2"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-C.CA1
Dichtung	Werkstoff	FKM, EPDM
	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 64 - 48 mm

Maße:

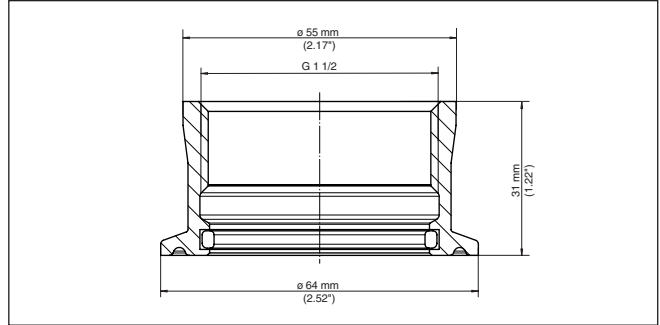


Abb. 59: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G1½ - Clamp 2½"

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	Clamp 2½"
	Norm	DIN 32676, ISO 2852
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-C.CD3
Dichtung	Werkstoff	FKM FDA, EPDM FDA
	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 77,5 - 60,7 mm

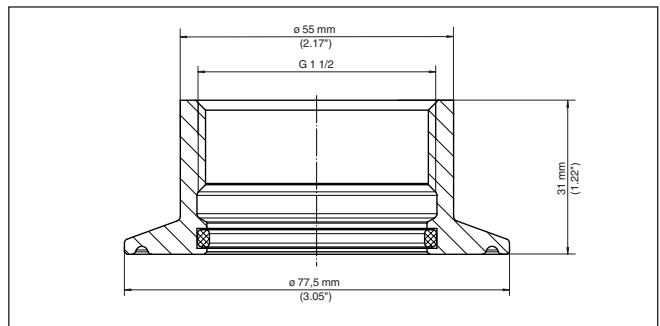


Abb. 60: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Clamp 2½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Gewinde G1½ - Rohrverschraubung DN 50 - DIN 11851

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 50
	Norm	DIN 11851
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-B.RB3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 54 x 64 x 5 mm

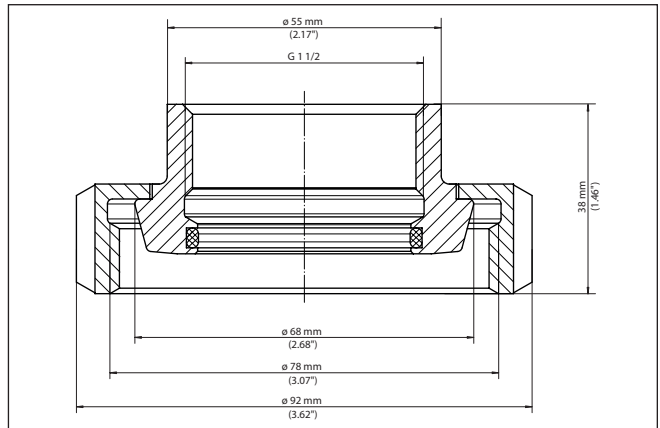


Abb. 61: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11851) PN 16

Gewinde G1½ - Rohrverschraubung DN 50 - DIN 11864-1**Daten:**

Bestandteil	Merkmal	Ausprägung
Gewindeadapter	Größe sensorseitig	G1½
	Norm	DIN 3852-X
	Größe prozessseitig	DN 40
	Norm	DIN 11864-1
	Druckstufe	PN 16
	Werkstoff	316L
	Produktcode/Art.-Nr.	GEWADA-B.RF3
Dichtung	Werkstoff	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Aufbau	Dichtring
	Größe	ø 54 x 64 x 5 mm

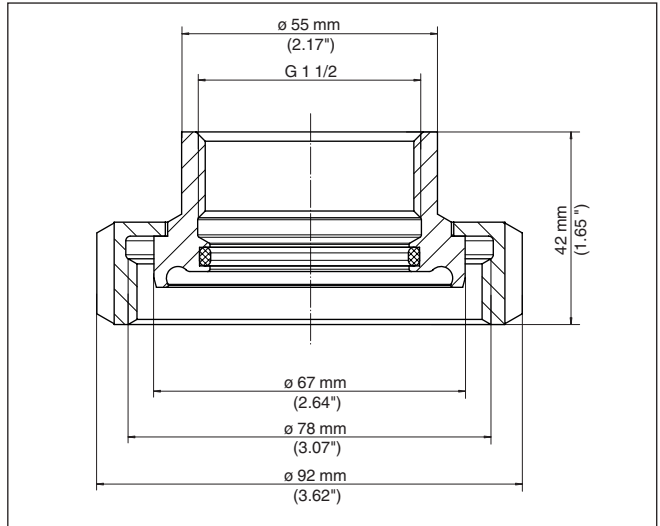


Abb. 62: Maße Gewindeadapter G1½ (DIN 3852-X) auf Rohrverschraubung DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

9 Einschweißen, montieren

9.1 Einschweißhinweise



Information:

Die folgenden Einschweißhinweise dienen lediglich zur Information. Grundsätzlich müssen die einschlägigen Schweißvorschriften beachtet werden. Beim Schweißen an Druckbehältern sind darüber hinaus die AD-Merkblätter zu beachten.

Vorbereitungen

Beim Schweißen von Edelstahl ist äußerste Sauberkeit erforderlich. So dürfen z. B. keine rostigen Werkzeuge oder Schraubstücke verwendet werden. Außerdem muss darauf geachtet werden, dass in der näheren Umgebung kein Normalstahl bearbeitet wird.

Beim Heften muss ausreichend Formiergas verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass nur geheftet und nicht durchgepunktet werden darf. Zum Heften und zum Schweißen muss als Schutzgas Rein-Argon verwendet werden.

Einschweißdummy

Um ein Verziehen des Einschweißstutzens zu vermeiden, ist der passende Einschweißdummy zu verwenden.

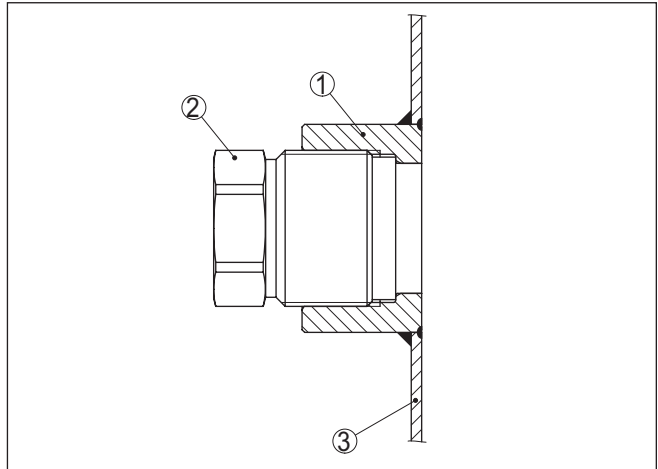


Abb. 63: Einschweißdummy

- 1 Einschweißstutzen
- 2 Dummy
- 3 Rohrleitung bzw. Behälterwand

Schweißvorgang

Es wird grundsätzlich empfohlen, die Schweißnaht in mehrere Segmente zu unterteilen.

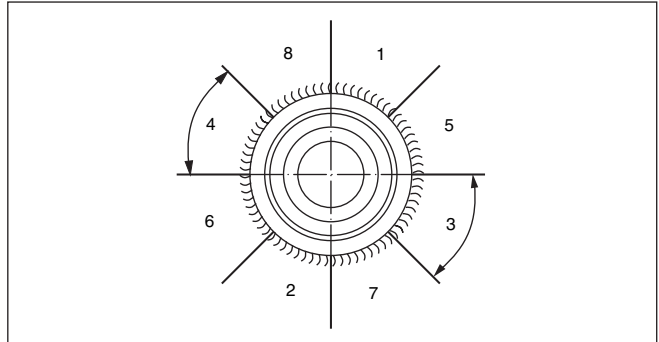


Abb. 64: Segmentschweißen

Nach dem Schweißen eines Segmentes schweißen Sie das jeweils gegenüberliegende Segment. Unterbrechen Sie den Schweißvorgang nach dem Schweißen von zwei Segmenten so lange, bis sich die Schweißstelle abgekühlt hat bzw. kühlen Sie die Schweißstelle vorsichtig, bis Sie erneut schweißen.

Drucktragfähigkeit

Die Drucktragfähigkeit des Einschweißstutzens hängt von der Qualität der Schweißung sowie dem Werkstoff des Einschweißstutzens ab. Bei Gewindestutzen ist die Gewindelänge vollständig tragend auszunutzen.

9.2 Montagehinweise Gewinde- und Hygieneadapter

Vorbereitungen

Verwenden Sie zum Einschrauben des Sensors in den Adapter passende Schraubenschlüssel. Die Angaben dazu finden Sie in den entsprechenden Kapiteln dieser Anleitung bzw. in der Betriebsanleitung des jeweiligen Sensors.

Montage

Legen Sie die Teile besonders bei Hygieneadaptern auf einen geeigneten, sauberen Untergrund (z. B. Werkbank) und schrauben Sie diese mit dem jeweils angegebenen Anzugsmoment zusammen.



Hinweis:

Vermeiden Sie Schäden an Oberfläche von Prozessanschluss und Adapter. Jeder Schaden kann besonders die hygienischen Eigenschaften beeinträchtigen.



Hinweis:

Die Konusdichtungen Metall/Metall bzw. Kunststoff/Metall bieten eine sichere Dichtung bei einmaligem Festziehen.

Lösen und erneutes Festziehen mindern die Güte der Kontaktflächen. Undichtigkeit, Produktaustritt und Kontamination können die Folge sein.

Druckdatum:

VEGA

Die Angaben über Lieferumfang, Anwendung, Einsatz und Betriebsbedingungen der Sensoren und Auswertsysteme entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen.
Änderungen vorbehalten

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



48094-DE-220509

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Deutschland

Telefon +49 7836 50-0
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com